

News Release

SFP 88-16



National Democratic Institute
For International Affairs

1717 Massachusetts Avenue, N.W.
Suite 605
Washington, D.C. 20036
(202) 328-3136
Telex 5106015068 NDIIA
Fax (202) 328-3144

Declaración de la Delegación Internacional de Observadores del Plebiscito Chileno

Presidente Adolfo Suárez

6 de Octubre de 1988.

Tengo la satisfacción de efectuar una declaración en nombre de la delegación internacional que observó ayer el plebiscito chileno. Esta delegación, patrocinada por el Instituto Nacional Demócrata, está integrada por 60 miembros procedentes de 23 países y representa todas las ideologías políticas del espectro democrático.

Nuestra delegación estuvo presente en mas de 15 ciudades chilenas, de Punta Arenas por el sur, a Arica por el norte. Pudimos visitar y observar el proceso electoral en un 10% de los locales electorales del país. En un futuro próximo, tendremos redactado y emitiremos públicamente un informe detallado de nuestras observaciones.

Me gustaría ofrecerles ahora una opinión de consenso de los líderes de nuestra delegación, sobre lo que hemos visto aquí en los últimos días. Estamos concientes de que hemos sido testigos de un acontecimiento histórico, que ha concentrado la atención de todos los pueblos democráticos del mundo.

La larga y orgullosa tradición democrática de Chile ha sido reavivada ayer por los chilenos de todas las tendencias políticas. Queremos felicitar al pueblo chileno y especialmente a quienes participaron en el plebiscito; el gobierno, los partidarios de las dos alternativas, el servicio electoral y las fuerzas de orden.

Nuestra delegación estima que el pueblo chileno ha expresado su voluntad, lo que es un triunfo de todos los chilenos y de la democracia en el mundo. Nos ha impresionado de forma altamente positiva la actuación de los líderes de la campaña del "No" del plebiscito. Han actuado de forma responsable al llamar al diálogo nacional y la reconciliación. Para ello cuentan con el apoyo mayoritario del pueblo chileno.

El gobierno al haber realizado un plebiscito libre y limpio, y reconocido el resultado, ha dado un paso importante para abrir el camino de la reconciliación.. También han actuado positivamente los partidarios de la opción afirmativa. Este espíritu de diálogo y conciliación asegura el futuro desarrollo de la democracia en Chile.

La comunidad internacional, ampliamente representada por esta delegación, ofrece su firme apoyo y solidaridad al pueblo de Chile en este trascendental momento.

Estimamos que el resultado de este plebiscito demuestra, sobre todo, un incuestionable deseo de elecciones libres. Esperamos que el dialogo que ahora va a comenzar responda a esta aspiracion. La armonizacion del ordenamiento juridico deبرا estar presidida por el deseo de satisfacer la voluntad expresada por el pueblo chileno de realizar elecciones de modo democratico.

La delegacion, ante este proceso y ante este resultado, considera que para Chile se abre una nueva etapa irreversible hacia la democracia. Es decir: hacia la reconciliacion nacional, el establecimiento de un gobierno represantivo, el respeto de los derechos individuales, y hacia una convivencia pacifica en libertad y en desarrollo. La delegacion, en fin, tiene la conviccion de que, a partir de hoy, el pueblo chileno entra en un camino que, a traves del necesarion dialogo, con elecciones libres, con participacion plena de todos los chilenos, permita llegar a un consenso de progreso que institucionalize la paz, la libertad, y la democracia.